

EN

Rubber gloves made of specially formulated latex compound. Cotton flock lined. Food approved. Blue colour.

Storage/Transp: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Due to the nature of the materials, the shelf life of this product cannot be precisely determined, as it will be influenced by various factors such as storage conditions, aging, etc. The expiry date is indicated on the product or/and packaging if the shelf life may be directly affected by those factors. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. Poorly-fitting gloves will greatly reduce dexterity and cause fatigue. The gloves shall not be worn when there is a risk of with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 and EN 421:2010 (Radioactive contamination only). These gloves do not protect against ionizing radiation. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Gummihandskar med speciell latex blandning. Flossat bomullsöfoder. Matgodkänd. Färg: Blå.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livsåld: På grund av materialets beskaffenhet kan produktens hållbarhetstid inte bestämmas exakt, eftersom den påverkas av olika faktorer såsom lagringsförhållanden, åldrande, etc. Utgångsdatumet anges på produkten och/eller förpackningen om hållbarheten kan påverkas direkt av dessa faktorer. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Dålig passform på handskar minskar fingerfärdighet och orsakar trötthet. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) Nr 1935/2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 och EN 421:2010 (endast radioaktiv kontamination). Handskarna skyddar inte mot joniserande strålning. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kumihandskaat, erikoislatskia. Nukattu puuvillavuori. Elintarvikkeiuranomaisten hyväksymät. Sininen.

Kuljetus/Varastoitus: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pusut puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden ominaisuudet saattavat alkupeiräspakkausissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiski voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojasuojastoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Materiaalien luonteen takia tämän tuotteen käyttöikä ei voida määrittää tarkasti, sillä siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja ikääntyminen. Vanhentumisikä voi ilmoitettu tuotteessa jalkai pakkausksessa, jos kyseiset tekijät vaikuttavat suoraan hylytykään. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeutus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkeutukseen tai käytävään.

Pukeminen/Riisuaminen: Valitse käsiksi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työntä käsi käsineen sisään, somet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

 **Huomautus**: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Huonosti istuvat käsineet heikentävät liikkuvuutta merkittävästi ja aiheuttavat käsiin väsymistä. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen kosketukseen kaikenlaisien elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 ja EN 421:2010 (vain radioaktiivinen skaaste) mukaisesti. Nämä käsineet eivät suojaa käyttäjää ionisoivalta säteiltyä. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeutuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuojuuksia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkeutukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice gumowe wykonane ze specjalnej mieszanki lateksowej. Fikowane włóknem bawełnianym. Dopuszczone do kontaktu z żywnością. Niebieskie.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Ze względu na rodzaj materiałów, okres trwałości tego produktu nie może być dokładnie określony, ponieważ wpływają na niego różne czynniki, takie jak warunki przechowywania, starzenie się itp. Data ważności jest podana na produkcie i/lub opakowaniu, w przypadku gdy czynniki te mogą mieć bezpośredni wpływ na okres przydatności do użycia. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Żle dopasowane rękawice znaczenie zmniejszają zręczność i powodują zgniecenia dłoni. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycecia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 i EN 421:2010 (Wyłącznie skażenie radioaktywne). Rękawice nie chronią przed zagrożeniem promieniowaniem jonizującym. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym sposobami rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie na producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 112.0122

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µg/cm²/min). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

ISO 374-1/Type A



KLMPST

Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance	Degradation, %
K	Methanol	>10 min	1	22.3%
L	40% Sodium Hydroxide	>480 min	6	-26.8%
M	96% Sulphuric Acid	>30 min	2	49.8%
N	65% Nitric Acid	>120 min	4	24.7%
P	99% Acetic Acid	>10 min	1	27.7%
S	30% Hydrogen Peroxide	>120 min	4	-16.9%
T	40% Hydrofluoric Acid	>240 min	5	X
	37% Formaldehyde	>480 min	6	-16.5%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical. The degradation performance for 40% Hydrofluoric Acid is unknown, it is therefore important to carefully monitor the glove's physical characteristics during use and stop use immediately if there are signs of degradation.

Permeation performance level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



VIRUS



Gloves protect against bacteria, fungi and viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

Protection against particulate radioactive contamination.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 112.0122

12 pairs

AVAILABLE GLOVE SIZES

XS	S	M	L	XL
6	7	8	9	10



1010X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys	(1-4)
Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	
Skjermestånd, sirkulært knivblad/Skärkostånd	
/Niilonkestävyys, pyöreä terä/Odpornosc na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repästylyys/Odpornosc na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys	(1-4)
Odporność na przebiecie/Puncture resistance	
TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys	(A-F)
/Odpornosc na przebiecie klasy TDM/TDM Cut Resistance	
1/A = minimum requirement	
4/5/F = maximum requirement	
0 = below the minimum requirements	
X = not tested	

The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

ISO 374-1/Type A



KLMPST

ISO 374-5:2016



VIRUS

EN 421:2010



This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020, EN 421:2010 (Radioactive contamination only) PPE CAT. III: Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracktown Business Park, Clonae, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: SGS Fimko Oy
Address: Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified Body No: 0598
Declaration of Conformity can be obtained from: <https://www.granberg.no/catalog/112.0122>

User Manual issue date: 09.04.2025

Granberg AS, Bjovægen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

